

盗火者译丛

Prometheus Translation Library

创造力手册

Handbook of Creativity

[美] 罗伯特·J·斯滕博格/主编
施建农等/译



北京理工大学出版社

BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

创造力手册

Handbook of Creativity

[美] 罗伯特·J·斯滕博格/主编
施建农等/译

版权专有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

创造力手册/(美)斯滕博格著;施建农等译. —北京:北京理工大学出版社,2005.9

(盗火者译丛)

ISBN 7-5640-0401-0

I. 创… II. ①斯…②施… III. 创造力-普及读物 IV. G305-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 135748 号

北京市版权局著作权合同登记号 图字:01—2002—2691 号

本书译自 Handbook of Creativity

by J. Robert Sternberg

© Cambridge University 1999

剑桥大学出版社授权北京理工大学出版社

独家出版发行本汉译本

出版发行/北京理工大学出版社

社 址/北京市海淀区中关村南大街5号

邮 编/100081

电 话/(010)68914775(办公室) 68944990(批销中心) 68911084(读者服务部)

网 址/http://www.bitpress.com.cn

电子邮箱/chiefedit@bitpress.com.cn

经 销/全国各地新华书店

印 刷/北京凌奇印刷有限公司

开 本/787毫米×1092毫米 1/16

印 张/32.75

插 页/2

字 数/726千字

版 次/2005年9月第1版 2005年9月第1次印刷

印 数/1~5000册

定 价/65.00元

责任校对/张 宏

责任印制/李绍英

图书出现印装质量问题,本社负责调换

原书导读

《创造力手册》一书的目的在于为创造力领域提供最全面的、最明确的和最权威的单卷评论文章。为此目的，本书包括 22 章，涵盖该领域广泛的要点和话题，作者均系杰出学者。各章有意使对各领域创造性思维感兴趣的所有读者都能理解。虽然各章作者都是一流的行为科学家，而所有学科的人都会发现创造力所涵盖的艺术与科学各领域的例证研究也是令人感兴趣的。本书第一部分展示主要论题，回顾创造力的思想史，随后各部分涉及方法、起源、自我与环境、研究专题以及结论。

译者序

今天终于完成了《创造力手册》这本书译稿的最后校译工作。从 2001 年底开始算起，已有 1000 个日日夜夜了。今日掩卷，独坐机前，细细想来，不禁暗笑。记得有位学人曾经说过“写书是一件吃力不讨好的事”。那么，译书更是得不偿失了。在常人眼里，翻译纯属拿来主义，纵然语言娴熟、译技高超，也难免有拾人牙慧之嫌。因此，翻译通常不被视为创造性的工作，即使翻译的内容是关于创造力的。特别是在像中科院这样强调基础研究和追求原创的机构，翻译作品更是被排除于评价成果之列。如此说来，译者，作为中科院的专职研究人员，花了 3 年多的时间去翻译一本书，是不是有点自讨苦吃、不务正业？其实，不只我个人，还有我的弟子们也一起自讨苦吃，他们也参与了翻译。而更严重的是，在校译的最后几个月时间里，我竟然一再拖压他们的研究论文。尽管他们没有抱怨，但我内心不免有些歉疚。毕竟，研究论文关系到他们的毕业和学位。

不过，即便如此，每当想起自己的求学经历时，便觉得即使拾人牙慧也还是物有所值。20 世纪 80 年代初，就读于一所不太有名的地方高校，要找英文的心理学书非常困难。现在 20 多年过去了，随着国家经济的日益强盛，各地方院校也已不至于找不到原文的参考书了，但由于外汇额度等限制，原文参考资料仍是一个问题。

还有一个更重要的原因是，在创造力研究领域，国外做了很多的工作，而国内的情况是，几乎各行各业都嚷嚷着，要强调创新、强调创造力的培养，但在基础研究方面却令人十分担忧，特别是从心理学角度对创造力的研究，与其他领域，如阅读、记忆、认知等的研究相比，真是少得可怜。《心理学报》在国内心理学界被认为是最高级别的学术刊物，然而，在这上面发表的有关创造力的文章，从 1994 年到现在，平均每年不到一篇。当然，我不否认，有些国内研究者的论文发表在国际的刊物上了。但平心而论，国内的心理学论文，不分方向，究竟有多少能在国际刊物上发表，大家心里很清楚，至少心理学同行的心里都很清楚。鉴于此，希望以他山之石攻玉就成了翻译本书的主要动机。

其实，想把国外关于创造力的研究工作介绍给国内的动机，早在 10 多年前就有了。20 世纪 90 年代初我在德国访问时，看到了一本美国耶鲁大学心理系斯滕博格主编的书名为《创造力的本质》的书，觉得它可以反映当时国际上对创造力研究的状况，而在国内还很少有人从心理学的角度去研究创造力。因此，很想把它介绍给国内的读者。可是由于种种原因，一直没有付诸行动。过了很多年，得知斯滕博格又主编了一本反映创造力研究新进展的书，就是这本《创造力手册》，就请心理所图书馆馆长吴志平老师订购了一本。后来觉得这本书挺好，撰稿的作者都是该领域很有影响的学者，比十年前的那本书又充实了很多。这又勾起了

想翻译一本书的念头。正巧，北京理工大学出版社的范春萍老师对出版这本书感兴趣。于是，由出版社购买版权，我就开始组织翻译。开始时，我很乐观，心想，一年半载还不就弄完了。没想到，一旦开始却没法收场。这一拖就是三年多。更没想到的是，“物归原主”，最后的收尾工作却让我在耶鲁大学心理系完成。

正如前面赘述的那样，这样一件并不轻松的事，自然很难由一个琐事缠身的人独自承担。参加翻译的有曲小军（第12章、第13章、第15章和第19章）、刘正奎（第10章、第17章、第18章和第16章部分内容）、程黎（第2章、9章和20章）、周丹（第6章、7章、8章）、邹枝玲（第4章、第14章和主题索引）、李金珍（第11章和第21章）、韩茹（人名索引）、施建农（第1章、第3章、第5章、第16章和第22章）。除了所有上述直接参加翻译的人外，还有张琼、张兴利、范越阳、荆承红、景晓娟和李颖也参与了译稿的审读工作。韩茹校读了本书的全部译稿，完成了对全书的人名核对。最后的校译工作由施建农完成。

本书在翻译过程中得到了很多人的支持和帮忙。首先要感谢曲衍立为最初的出版联系做了贡献，是通过他我们才联系上了范春萍编辑。作为本书出版工作的主要负责人和责任编辑，范春萍是我们应该特别感谢的。是她的情感和督促才促成了本书的翻译出版。没有她及时的督促，我想翻译工作很可能再次成为梦想。最后要感谢耶鲁大学心理系的斯滕博格教授。他不仅支持本书的翻译工作，还应邀为本书的中文版写了主编序。我还要感谢那些在心理上默默地支持我们工作的所有人。

最后，让我感到欣慰的不只是译著最终付诸出版本身，而是在这3多年的时间里，我们有一个十分可爱的团体、一个亲如家人的工作小组和大家十分投入的工作热情。尽管我们每个人的能力可能十分有限，但大家都希望通过自己的努力为关心和喜爱创造力研究的同行、读者尽一点微薄之力。

最后，恳请广大读者朋友对翻译中的问题和不足给以宽厚的谅解并提出中肯的批评。作为主要译者和全书的校译者，我愿意为翻译中的差错承担责任。

施建农

于耶鲁大学，New Haven

中国科学院心理研究所研究员

超常儿童研究中心主任

发展与教育心理研究中心主任

世界天才儿童研究协会亚太地区联合会主席

主 编 序

我很高兴地得知，心理学家施建农博士将《创造力手册》一书翻译成中文。我和你们一样，完全可以对施建农博士翻译的准确性充满信心。

中国正迅速发展成为巨大的世界经济和贸易中心，她在科学和艺术方面也享有经久不衰的声望。在我从事的心理学领域，有很多伟大的中国科学工作者，其中不少人在我们耶鲁大学的能力、技巧和专长心理学研究中心（PACE）做过研究或访问。同样，我也很荣幸地到中国去拜访过他们，访问过一些中国的大学和中国科学院心理学研究所。在我兴奋地访问中国期间，给我印象最深的是当今的中国社会充满活力和生机。

因此，我很高兴，中国读者将有机会看到翻译版的《创造力手册》。我希望该书对他们的学习和工作有所帮助，更希望他们以此来发展他们自己的创造力，就像我在自己的工作中试图做的那样。

向所有中国的读者致以问候！并允许我表达自己热切的愿望，希望在我们两个受人尊敬的国家之间建立最良好的关系。

罗伯特·斯滕博格

Robert J. Sternberg

耶鲁大学心理学系 IBM 心理学和教育教授

耶鲁大学能力、技巧和专长心理学研究中心主任

曾任美国心理学学会主席

前言

《创造力手册》(*Handbook of Creativity*) 的目的是为创造力研究领域提供最全面、最明确和最权威的单卷综述文章。为此目的, 本书包括 22 章, 涵盖该领域的广泛要点和话题。

本书各章有意使所有对该领域感兴趣的人都能理解。虽然作者都是行为科学领域的领军学者, 而大多数读者也可能对行为科学感兴趣, 但那些从事自然科学和人文科学的人也会发现本书许多内容对他们具有吸引力, 尤其是因为有那么多例子甚至个案研究都引自自然科学和人文科学。

本书分为六个部分, 每一部分涉及创造力及其研究的不同方面: 第一部分为导论, 展示本书的主要论题; 它回顾了对一般创造力的思考历史和特定的创造力领域; 第二部分刻画创造力研究的一些主要途径; 第三部分从历史进程角度和个体生命过程的角度同时审视创造力的起源和发展; 第四部分考察自我和环境在创造力的本质和发展中的关系; 第五部分研讨创造力研究在主流之外但也十分重要的各种话题; 第六部分为总结, 包含一篇概述以前各章内容的论文。

我感谢朱里亚·乌夫 (Julia Hough) 对此项目的支持, 也感谢美国教育部研究和促进办公室加维茨项目 (Javits Program, R206R50001 号基金) 资助我本人对创造力的研究以及资助本书的出版, 我也感谢塞伊·杜芙苏拉 (Sai Durvasula) 在准备本书手稿方面给予协助。

本书作者名录

Robert S. Albert
Pitzer College
1050 N. Mills
Claremont, CA 91711

Teresa M. Amabile
Graduate School of Business
Harvard University
Soldier's Field Road
Boston, MA 02163

Margaret A. Boden
School of Cognitive and
Computing Sciences
University of Sussex
Brighton BN1 9QH
United Kingdom

Mary Ann Collins
Department of Psychology
Spring Hill College
4000 Dauphin Street
Mobile, AL 36608

Mihaly Csikszentmihalyi
Department of Psychology
University of Chicago
Chicago, IL 60637

Gregory J. Feist
Department of Psychology

College of William and Mary
P.O. Box 8795
Williamsburg, VA 23187

David Henry Feldman
Department of Child Study
Tufts University
Medford, MA 02155

Ronald A. Finke
Department of Psychology
Texas A&M University
College Station, TX 77843-4235

Howard Gardner
Graduate School of Education
Harvard University
Longfellow Hall, Appian Way
Cambridge, MA 02138-3752

Howard E. Gruber
Teachers College
Columbia University
525 West 120th Street
New York, NY 10027-6625

Michael J.A. Howe
Department of Psychology
University of Exeter
Washington Singer Laboratories
Perry Road

Exeter EX4 4QG
United Kingdom

Todd I. Lubart
Laboratoire de Psychologie
Differentielle
Université René Descartes
28 rue Serpente
Paris 75006
France

Charles J. Lumsden
Institute of Medical Science
Medical Sciences Building
University of Toronto
Toronto, Ontario M5s 1A8
Canada

Colin Martindale
Department of Psychology
Clarence Cook Little Hall
University of Maine
Orono, ME 04469-0140

Richard E. Mayer
Department of Psychology
University of California at Santa
Barbara
Santa Barbara, CA 93106

Raymond S. Nickerson

Department of Psychology
Paige Hall
Tufts University
Medford, MA 02155

Linda A. O'Hara
Department of Psychology
Yale University
P.O. Box 208205
New Haven, CT 06520-8205

Jonathan A. Plucker
5766 Shibles Hall
University of Maine
Orono, ME 04469-5766

Emma Policastro
Graduate School of Education
Harvard University
Longfellow Hall, Appian Way
Cambridge, MA 02138-3752

Joseph S. Renzulli
Department of Psychology
University of Connecticut
362 Fairfield Road U-7
Storrs, CT 06267-2007

Mark A. Runco
California State University
EC 105
Fullerton, CA 92634

Shawn Okuda Sakamoto
Institute for the Academic
Advancement of Youth
Johns Hopkins University
3400 N. Charles Street
Baltimore, MD 21218

Dean Keith Simonton
Department of Psychology
University of California at Davis
Davis, CA 95616

Steven M. Smith
Department of Psychology
Texas A&M University
College Station, TX 77843-4235

Robert J. Sternberg
Department of Psychology
Yale University
P.O. Box 208205
New Haven, CT 06520-8205

Doris B. Wallace
Teachers College
Columbia University
525 West 120th Street
New York, NY 10027-6625

Thomas B. Ward
Department of Psychology
Texas A&M University
College Station, TX 77843-4235

Robert W. Weisberg
Department of Psychology
Temple University
Philadelphia, PA 19122

Wendy M. Williams
Human Development and Family
Studies
Martha Van Rensselaer Hall
Cornell University
Ithaca, NY 14853

Lana T. Yang
Columbia University Law School
435 West 116 St.
New York, NY 10027

译者序 / 1
主编序 / 3
前言 / 4
本书作者名录 / 5

第一部分 导 论

第 1 章 创造力的概念：观点和范式	罗伯特·J·斯滕博格 托德·I·卢伯特 / 3
第 2 章 创造力研究的一个历史	罗伯茨·艾伯特 马克·A·伦克 / 14

第二部分 创造力研究的方法

第 3 章 人类创造力研究的心理测量法	乔纳森·A·普拉克尔 约瑟夫·S·伦祖里 / 29
第 4 章 创造力的实验研究	马克·A·伦克 萧恩·奥库达·萨卡莫托 / 46
第 5 章 用个案研究法和进化系统观理解工作中具有独特创造性的人	霍华德·E·格鲁伯 多里斯·B·华莱士 / 73
第 6 章 用历史测量的观点看创造力	蒂恩·K·西蒙顿 / 95

CONTENTS

第三部分 创造力的起源

第7章 创造力的生物学基础

柯林·马丁戴尔 / 107

第8章 进化中的创造性心智：故事和机制

查尔斯·J·拉姆斯登 / 120

第9章 创造力的发展

大卫·亨利·费尔德曼 / 134

第四部分 创造力，自我与环境

第10章 创造性认知

托马斯·B·沃德 斯蒂文·M·史密斯

罗纳德·A·芬克 / 153

第11章 从个案研究到直接概括：创造力研究的一种方法

艾玛·普里卡斯特罗 霍华德·加德纳 / 171

第12章 创造力与知识：对理论的挑战

罗伯特·W·威斯伯格 / 182

第13章 创造力与智力

罗伯特·J·斯滕博格 琳达·A·奥哈拉 / 205

第14章 人格对艺术和科学创造力的影响

乔治·J·费斯特 / 226

第15章 动机和创造力

马丽·安·柯林斯 特蕾莎·M·阿马拜尔 / 245

第16章 系统观对创造力研究的含义

米哈里·奇可森特米海依 / 257

第五部分 创造力的专题研究

第 17 章 不同文化中的创造力

托德·I·卢伯特 / 279

第 18 章 创造力的计算机模型

玛格丽特·A·博登 / 289

第 19 章 组织中的创造力

温迪·M·威廉姆斯 拉娜·T·扬 / 309

第 20 章 促进创造力

雷蒙德·S·尼克尔森 / 325

第 21 章 天才和创造力

米歇尔·J·A·豪 / 354

第六部分 结 论

第 22 章 创造力研究 50 年

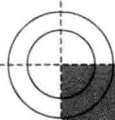
里查德·B·迈耶 / 369

作者索引 / 380

主题索引 / 407

参考文献 / 426

第一部分



导 论





第1章 创造力的概念：观点和范式³

罗伯特·J·斯滕博格 托德·I·卢伯特

如果想挑选一个最好的小说家、艺术家、企业家或首席执行官（CEO），那么一定要挑选一个具有创造力的人。事实上，现如今，人们在挑选首席执行官时，不仅要看他是不是个讨人喜欢的人（当然，公司不得不裁员 20% 时，也很难说谁是讨人喜欢的），也不仅要看他的记忆力或学习的能力（他们可以用计算机或下属来帮助记住一些细节），更要看他如何创造性地使整个公司运转良好。

创造力是一种提出或产出具有新颖性（即独创性和新异性等）和适切性（即有用的、适合特定需要的）的工作成果的能力（Lubart, 1994; Ochse, 1990; Sternberg, 1988a; Sternberg & Lubart, 1991、1995、1996）。创造力是一个范围广泛的话题，在许多问题上对个体和社会都十分重要。个体与创造力相关，体现在诸如解决工作和日常生活中的问题的时候；对于全社会来说，创造力可以导致新的科学发现、新的艺术革命、新的技术发明和新的社会规划。创造力对于社会经济的重要性是显而易见的，因为，新产品和新的服务方式会创造就业机会。而且，为了保持必要的竞争力以适应环境变化的需要，无论是个体、组织还是社会都需要创造力。

创造力是一个被忽略的研究领域

20 世纪中期，吉尔福特（Guilford, 1950）在就任美国心理学会（APA）主席的就职演说中，提醒心理学家们关注一个长期被忽视，但却十分重要的品质，即创造力。吉尔福特报告说，到 1950 年为止，《心理学摘要》（*Psychological Abstracts*）上刊登的文献只有不到 0.2% 是关于创造力的。

从 20 世纪 50 年代，人们才开始对创造力研究感兴趣，一些创造力的研究机构也出现了。然而，从一些有关创造力的著作中仍然可以看出，直到最近，创造力在心理学领域仍处于相对空白的位置。我们分析了 1975 到 1994 年的《心理学摘要》中有关创造力的文献量。为了进行文献分析，我们用关键词“创造力”（Creativity）、“发散思维”（Divergent thinking）和“创造力测量”（Creativity measurement）检索了心理学文献数据库（PsychLit database）。凡是把上述关键词作为主题来探讨的文章都在被检索之列。我们还检索了更大的范围：凡是文章或摘要中出现类似“创造性词根”（creativ-）的文章也被检索了。我们随机抽查了这些额外的文献条目，结果发现，很多文献即使包含了类似创造性的词条，但通常与创造力的话题毫无关系。所以，这些文章实际上可以排除。最后的结果是，从 1975 到 1994 年的《心理学

摘要》中，大约有 0.5% 的文献与“创造力”有关。与之相比较，在《心理学摘要》中有关“阅读”的文献条目则占同期总量的 1.5%。

- 4 如果我们考察有关心理学导论的教科书，我们还会发现，创造力很少被论及。在这样的心理学教科书中，通常有一章或很重要的一部分论及智力。即使有关于创造力的论述，也只是几个段落而已。尽管在有些学校的教育系，有时会提供类似创造力的课程，但在主要的心理系的课程中，却很少提供有关创造力的课程。

在学术地位方面，心理系实际上都没有列出创造力研究的位置。不像认知心理学、社会心理学或临床心理学那样，科系中通常没有创造力心理学这样的分支。在美国心理学会的惯例中，创造力研究通常被安置在“心理学与艺术（分支 10）”之中，或散见于认知心理学、社会心理学或临床心理学等各分支之中。当然，美国心理学会最近对创造力的研究开始有所关注，并在 1995 年组织召开了有关创造力的学术会议，并于 1995 年 8 月在《美国心理学会通讯》（*APA Monitor*）出版了有关创造力的专刊。

研究一下期刊，我们就会发现，没有一本创造力的期刊被列入最常引用的期刊清单（不像知觉、学习和记忆、人际关系或人格等）。目前有两本发行量不大的心理学杂志刊登创造力研究方面的文章。《创造性行为杂志》（*Journal of Creative Behavior*）创刊于 1967 年，那时人们对如何教人更有创造性的兴趣开始增长。分析一下该杂志的内容，我们可以发现，非实证性研究的数量远远超出实证性研究的数量，而且创造力促进或创造力教育是最常见的主题（Feist & Runco, 1993）。另一本刊物《创造力研究杂志》（*The Creativity Research Journal*）则以研究为重心，它创刊于 1988 年。

创造力对社会非常重要，但它历来是心理学界的一个孤儿。为什么？我们认为，从历史上看，创造力研究一直面临着至少 6 个主要障碍：（a）创造力研究起源于神秘主义和灵性学（spirituality）的研究，这些有可能与科学精神毫不相干甚至相悖；（b）出于商业目的的实用主义的创造力研究给人的印象是，这类研究缺乏心理学理论的基础或心理学研究的证据；（c）关于创造力的早期工作在理论上和方法论上与当时的心理学理论和实践相去甚远，这就导致了创造力在整个心理学领域中只能处于边缘位置；（d）在创造力的定义和衡量标准上存在的问题使创造性现象显得要么是深奥得让人难以捉摸，要么是稀松平常得无关紧要；（e）把创造力作为常规结构或常规过程的特殊结果来处理的研究方法，使得人们觉得没有必要把创造力作为独立的研究话题；（f）对于创造力研究的单学科的研究方法倾向于把创造力的局部看成是整体，结果常常是形成狭隘的创造力观念，认为创造力原本并非无所不包。

本章将逐一讨论这 6 个障碍，并在讨论的过程中回顾研究创造力的 6 种方法或范式，它们是：神秘学方法、心理分析方法、实用主义方法、心理测量学方法、认知心理学方法和社会人格方法。当然，这 6 种方法并非创造力研究的全部方法，要想在短短的一章中详细探讨这 6 种方法也不太可能。但我们相信，探讨这些方法可以涵盖创造力研究的一些主要内容。我们也认为存在着研究创造力的第 7 种方法，该方法有可能在未来取得丰硕的成果，这便是“汇合理论”（confluence theories）的方法，我们下面也会对此做出评论。这些理论采用多学科的方法研究创造力，融合各个单维要素并且是从这些单维观衍生出来的。